

# JVC | Instruction Book

## DIGITAL SYNTHESIZER STEREO RECEIVER **R-X44**

MANUEL D'INSTRUCTIONS: AMPLI-TUNER A SYNTHETISEUR NUMERIQUE



**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which is located either on the rear or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

## WARNING

Dangerous voltage inside

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**



## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,  
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).  
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.  
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Thank you for purchasing this JVC product.  
Before you begin operating this unit, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance.  
If you have any question, consult your JVC dealer.

Tous nos compliments pour vous être procuré cet appareil de JVC.  
Pour que vous puissiez obtenir les meilleures performances possibles, nous vous recommandons de lire attentivement la présente notice d'emploi avant de commencer à utiliser votre nouvel appareil.  
En cas de question, consultez votre revendeur JVC.

## CONTENTS

Important	1
Connection diagram	2
Antennas	3
Front panel	4
Operation	
Listening to broadcasts	6
Presetting to selected station (FM or AM)	6
Listening to records	6
Listening to tapes	6
Recording tapes	7
Tape dubbing	7
Using stereo headphones	7
Operation of the S.E.A. graphic equalizer	
S.E.A. preset patterns	8
More about S.E.A.	8
S.E.A. recording	9
Specifications	9

## IMPORTANT

### 1. Installation

- Select a place which is level, dry and neither too hot nor too cold (between  $-5^{\circ}\text{C}$  and  $40^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$  and  $104^{\circ}\text{F}$ ).
- Pay attention to good ventilation as poor ventilation may cause trouble. (The temperature rise of cabinet may not satisfy the BS 415 or IEC 65 standard.)

### 2. Power

- Do not handle the power cord with wet hands!
- When unplugging from the wall outlet, always pull the plug, not the power cord.

### 3. Malfunctions, etc.

- Do not insert any metallic object inside the receiver.

## SOMMAIRE

Important	1
Schéma de raccordement	2
Antennes	3
Panneau avant	4
Fonctionnement	
Ecoute d'émissions	6
Préréglage de stations sélectionnées (FM ou AM)	6
Ecoute de disques	6
Ecoute de bandes	6
Enregistrement de bandes	7
Copie de bande	7
Emploi d'un casque d'écoute stéréo	7
Fonctionnement de l'égaliseur graphique S.E.A.	
Préréglages du S.E.A.	8
Pour mieux connaître le S.E.A.	8
Enregistrement S.E.A.	9
Caractéristiques techniques	9

## IMPORTANT

### 1. Installation

- Choisir un endroit plat, sec, ni trop chaud, ni trop froid (entre  $-5^{\circ}\text{C}$  et  $40^{\circ}\text{C}$ ).
- Faire attention à bien ventiler l'appareil, car une mauvaise aération pourrait être source d'ennuis. (L'augmentation de la température du coffret ne souscrit plus aux normes BS415 ou IEC65.)

### 2. Alimentation

- Ne pas manipuler le cordon secteur en ayant les mains mouillées.
- Lorsque vous débranchez le cordon de la prise, le tirer par la fiche et non par le fil.

### 3. Mauvais fonctionnement etc.

- Ne pas introduire d'objets métalliques dans l'ampli-tuner.



# CONNECTION DIAGRAM SCHEMA DE RACCORDEMENT

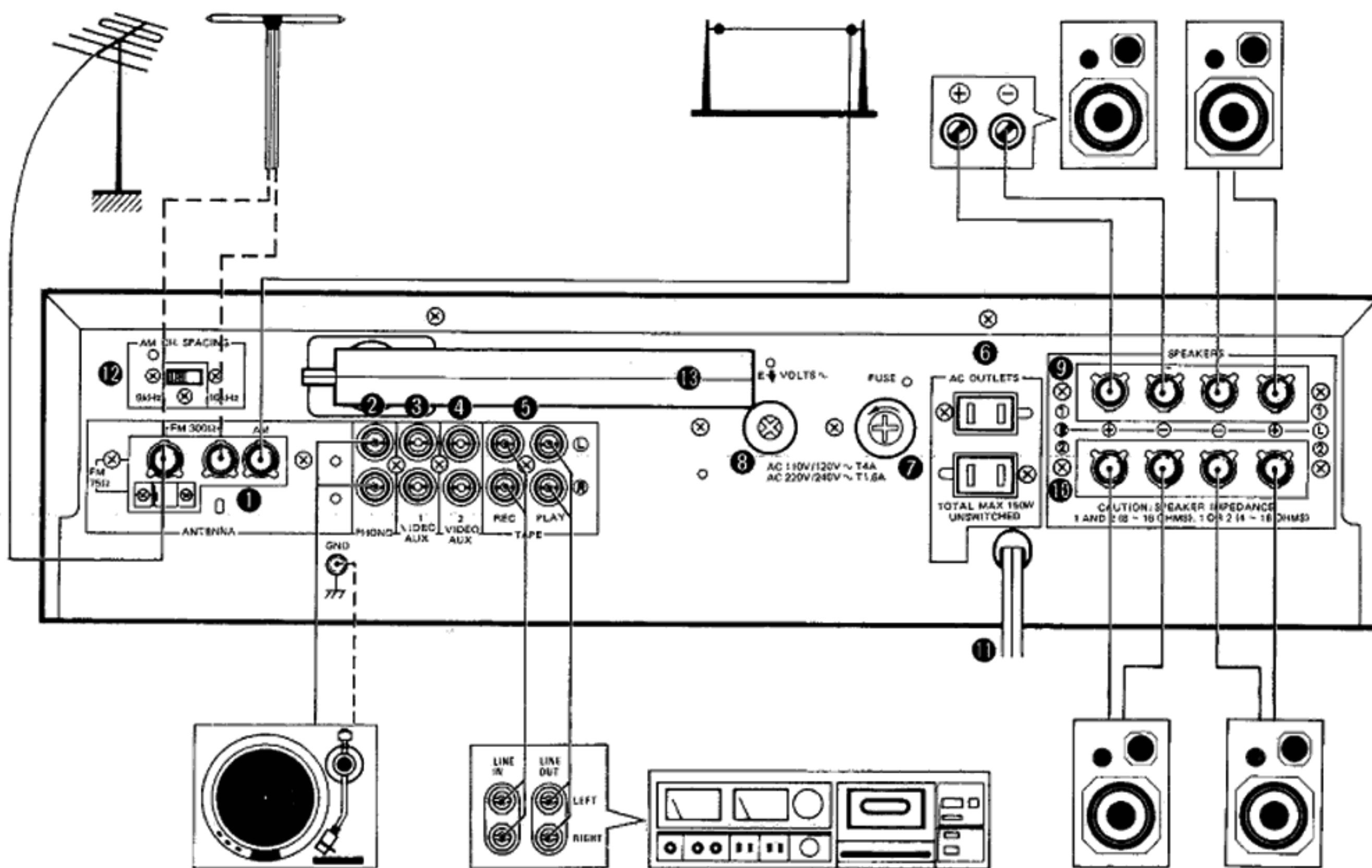


Fig. 1

- ① External ANTENNA terminals
- ② PHONO terminals
- ③ VIDEO/AUX-1 terminals
- ④ VIDEO/AUX-2 terminals
- ⑤ TAPE terminals
- ⑥ AC OUTLET
- ⑦ Fuse holder\*
- ⑧ Voltage selector\*
- \*Not provided on units for U.S.A. and Canada.
- ⑨ SPEAKER SYSTEM-1 connection terminals
- ⑩ SPEAKER SYSTEM-2 connection terminals
- ⑪ Power cord
- ⑫ AM channel spacing switch  
AM channel spacing switch is provided on the rear panel for selecting 9 kHz or 10 kHz steps according to your area.

Area	Band	
	FM	AM
U.S.A., Canada	100 kHz	*10 kHz/9 kHz
Other areas	*50 kHz	*9 kHz
	100 kHz	10 kHz

Note: \*Preset at the factory.

- ⑬ AM ferrite bar antenna

#### Notes:

1. Switch the power off when connecting any components.
2. Connect source components correctly. Reversed channels will degrade the stereo effect.
3. Connect speakers with correct polarity; (+) to (+) and (-) to (-). Reversed polarity will degrade the stereo effect. Be careful to prevent contact between adjacent speaker wires.
4. Use speakers with the correct impedance.  
When either the SPEAKER SYSTEM-1 or SPEAKER SYSTEM-2 terminals are used, use speaker systems having an impedance of 4 – 16 ohms; when both sets of speaker terminals are used at the same time, use speaker systems having an impedance of 8 – 16 ohms.
5. The AC outlet provides power even when the front panel POWER switch is off. Do not connect equipment requiring more than 150 watts.

- ① Bornes d'antennes extérieures (ANTENNA)
- ② Bornes de platine tourne-disques (PHONO)
- ③ Bornes pour vidéo/auxiliaire 1 (VIDEO/AUX-1)
- ④ Bornes pour vidéo/auxiliaire 2 (VIDEO/AUX-2)
- ⑤ Bornes pour platine d'enregistrement (TAPE)
- ⑥ Prise de courant (AC OUTLET)
- ⑦ Porte-fusible\*
- ⑧ Sélecteur de tension\*
- \* Ne figure pas sur les appareils destinés aux Etats-Unis et au Canada.
- ⑨ Bornes de raccordement des enceintes 1 (SPEAKER SYSTEM-1)
- ⑩ Bornes de raccordement des enceintes 2 (SPEAKER SYSTEM-2)
- ⑪ Cordon d'alimentation
- ⑫ Commutateur d'espacement de canal AM  
Un commutateur d'espacement de canal est situé sur le panneau arrière pour sélectionner les étapes en 9 kHz ou 10 kHz suivant votre pays.

Pays	Gammes	
	FM	AM
Etats-Unis et Canada	100 kHz	*10 kHz/9 kHz
Autres pays	*50 kHz	*9 kHz
	100 kHz	10 kHz

Remarque: \* Prérégulé en usine.

- ⑬ Antenne à barre de ferrite AM

#### Remarques:

1. Mettre les appareils hors circuit quand vous effectuez des raccordements.
2. Raccorder comme il convient les composants source, car des canaux inversés entraînent une dégradation de l'effet stéréo.
3. Raccorder les enceintes en respectant les polarités: (+) à (+) et (-) à (-), car une polarité inversée entraîne une dégradation de l'effet stéréo. Eviter tout contact entre des fils adjacents des enceintes.
4. Utiliser des enceintes ayant l'impédance compatible.  
Lorsqu'une paire des bornes SPEAKER SYSTEM-1 ou SPEAKER SYSTEM-2 est utilisée, employer des enceintes possédant une impédance de 4 à 16 ohms; lorsque deux paires des bornes des enceintes sont utilisées en même temps, employer des enceintes possédant une impédance de 8 à 16 ohms.
5. La prise de courant fournit de l'alimentation même si l'interrupteur d'alimentation (POWER) du panneau avant est à l'arrêt. Ne pas raccorder du matériel qui consomme plus de 150 watts.

# ANTENNAS ANTENNES

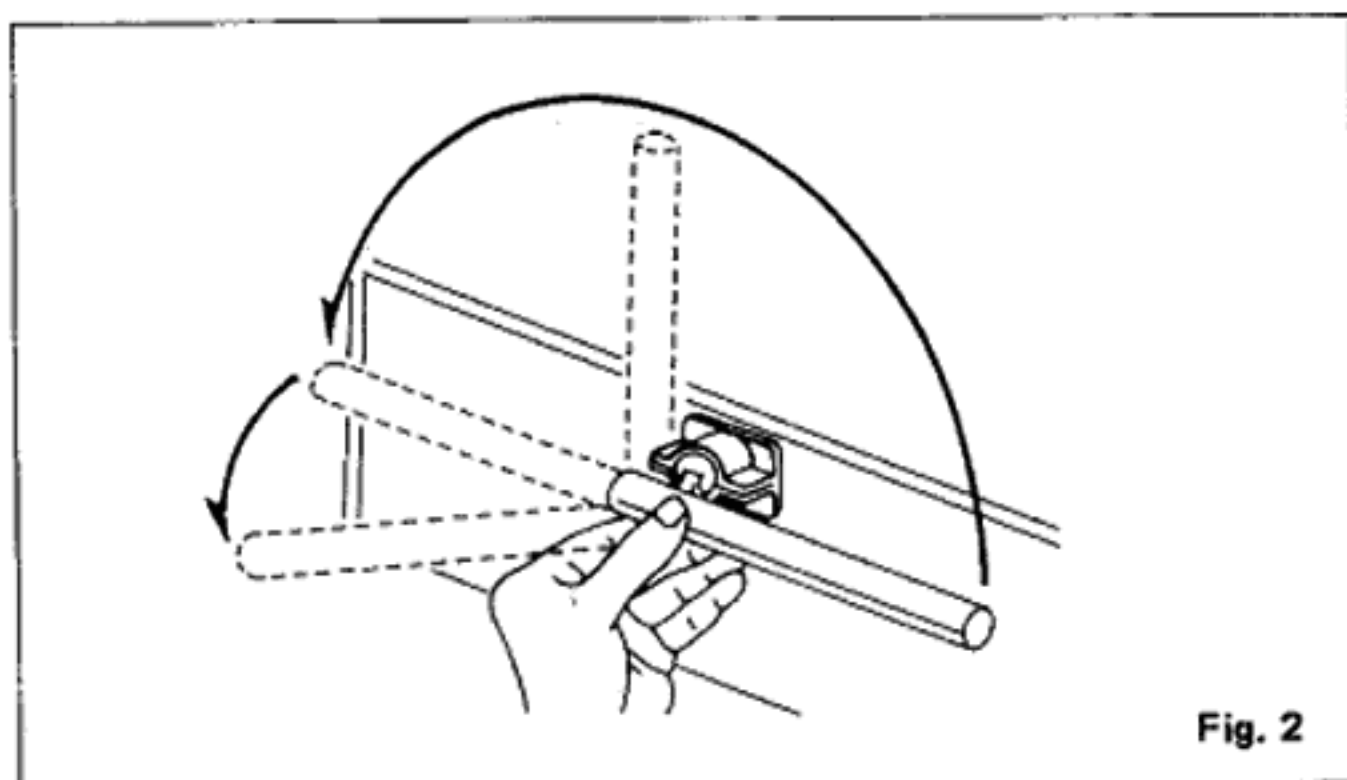


Fig. 2

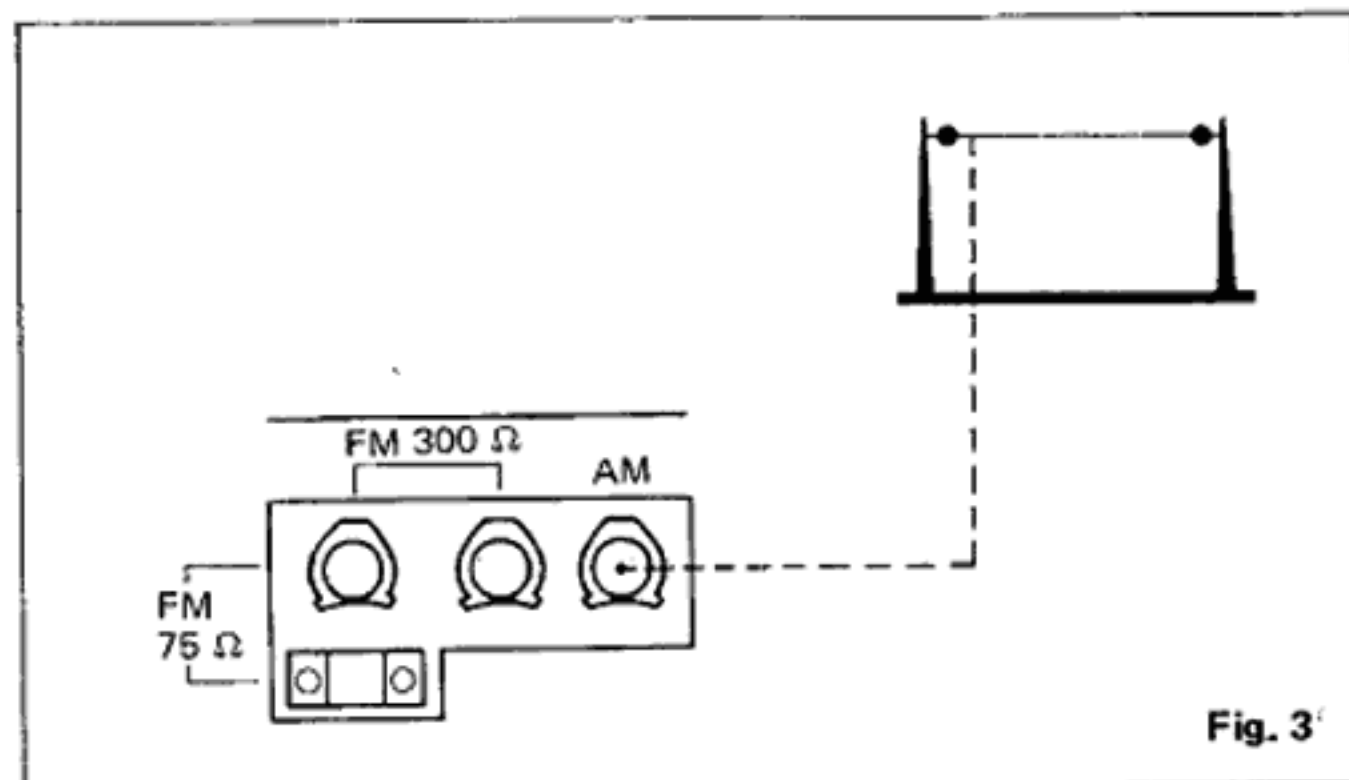


Fig. 3

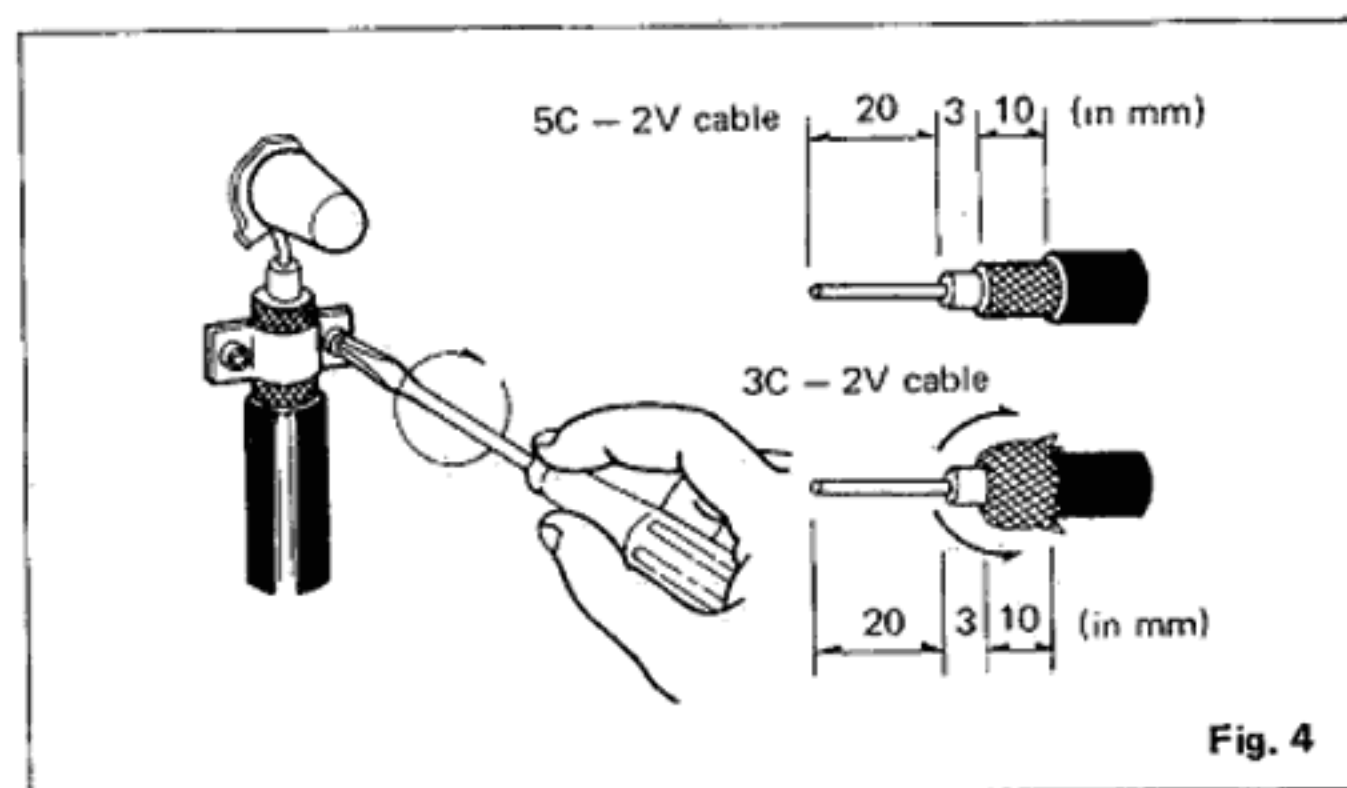


Fig. 4

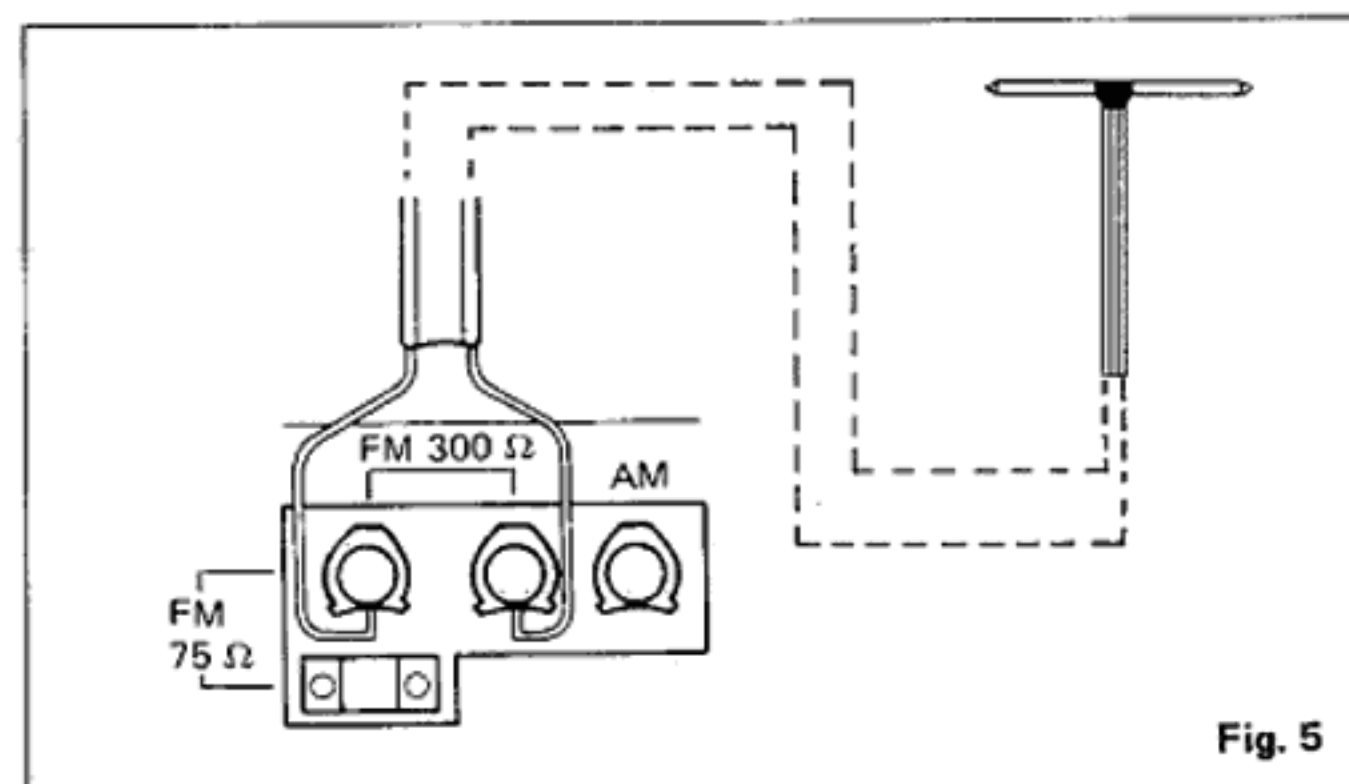


Fig. 5

## AM ferrite bar antenna (Fig. 2)

An AM ferrite bar antenna is provided on the rear panel for the reception of AM broadcasts. If this antenna is too close to or touches the rear panel, noise may occur.

Be sure to lift it up and keep it as far as possible away from the rear panel; adjust its direction for the best reception.

## AM external antenna (Fig. 3)

If AM reception is not good, connect an external AM antenna (single-wire antenna) to the AM ANTENNA terminal.

Even in this case, keep the ferrite bar antenna away from the rear panel.

## FM antennas

### • 75-ohm antenna with coaxial lead (Fig. 4)

Loosen the screws on the bracket and insert the cable into the ring from below. Then connect the stripped core to the upper screw terminal. The bracket ring works as the ground terminal.

### • Feeder antenna (Fig. 5)

Connect to the 300-ohm terminal.

Take care for the wires of the feeder antenna not to touch any other terminals.

## Antenne à barre de ferrite AM (Fig. 2)

Une antenne à barre de ferrite AM est fournie sur le panneau arrière pour la réception d'émissions en modulation d'amplitude. Si cette antenne se trouve trop près du panneau arrière ou y touche, des parasites peuvent se produire.

Prendre soin de la lever et la maintenir le plus loin possible du panneau arrière, régler sa direction pour trouver la meilleure réception.

## Antenne extérieure AM (Fig. 3)

Si la réception AM est médiocre, raccorder une antenne extérieure AM (antenne unifilaire) à la borne AM ANTENNA.

Même dans ce cas, éloigner l'antenne à barre de ferrite du panneau arrière.

## Antennes FM

### • Antenne de 75 ohms avec câble coaxial (Fig. 4)

Desserrer les vis de l'attache et introduire le câble dans l'anneau par en dessous. Puis, raccorder l'âme dénudée à la borne de la vis supérieure. La bague de verrouillage sert de borne de masse.

### • Antenne à feeder (Fig. 5)

La raccorder à la borne de 300 ohms.

Prendre soin que les fils de l'antenne ne touchent aucune autre borne.



# FRONT PANEL PANNEAU AVANT

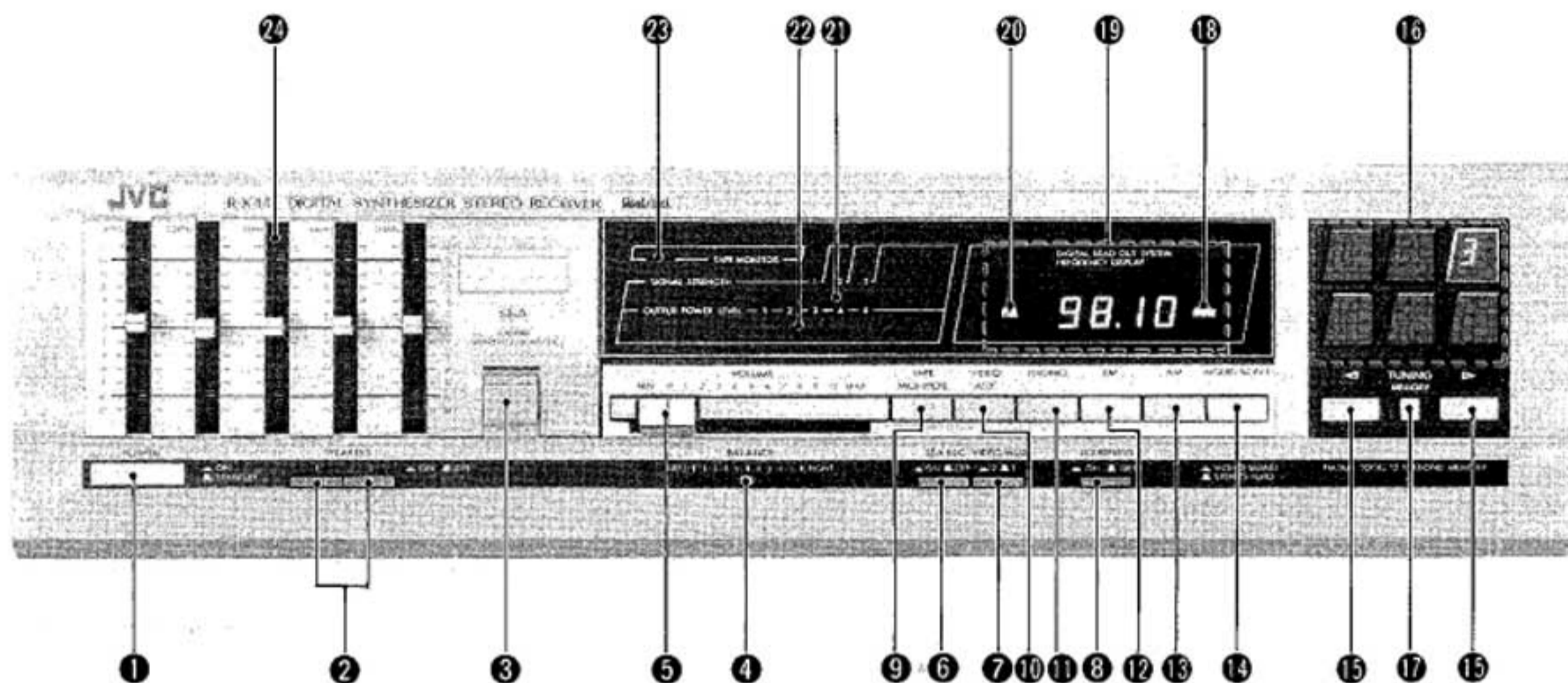


Fig. 6

## 1 POWER switch

**ON:** Press to turn the power on. The power indicator "Super A" lights and the display panel is illuminated.

**STAND BY:** When the power cord is plugged into an AC outlet, the memory circuit operates and the preset stations are not subject to cancellation or accidental alteration. The preset data are maintained even in the case of a power failure or when the power cord is disconnected, if the period power is not applied does not exceed a couple of days.

## 2 SPEAKERS-1/SPEAKERS-2 switches

Press to switch the speakers connected to the SPEAKER SYSTEM 1 or 2 terminals on or off.

## 3 Headphone jack (PHONES)

Plug stereo headphones into this jack for private listening and recording monitoring. See page 7.

## 4 BALANCE control

Use to adjust the balance between the left and right speakers.

## 5 VOLUME control

## 6 SEA REC switch

Press to record tapes with the added effect of the S.E.A. graphic equalizer. (See page 9.)

## 7 VIDEO/AUX selector

Press to its "in" (▲) position to listen to the source connected to the VIDEO/AUX-2 terminals.

Press to its "out" (■) position to listen to the source connected to the VIDEO/AUX-1 terminals.

## 8 LOUDNESS switch

Press to compensate the ear's different sensitivity to sound at low volumes.

## 9 TAPE MONITOR switch

Press to listen to the tape deck connected to the TAPE terminals. The TAPE MONITOR indicator lights. Release the switch to hear the source selected with the source select switches.

## 10 VIDEO/AUX switch

Press to hear sound from the source connected to the VIDEO/AUX-1 or -2 terminals.

For selection of VIDEO/AUX-1 or -2, use VIDEO/AUX selector 7.

## 11 PHONO switch

Press to hear or record sound from the turntable connected to the PHONO terminals.

## 12 FM switch

Press to switch on the FM tuner section.

## 13 AM switch

Press to switch on the AM tuner section.

## 1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

**ON:** L'enfoncer pour mettre l'appareil en marche. L'indicateur d'alimentation "Super A" s'allume et le panneau d'indication est illuminé.

**STAND BY:** Lorsque le cordon d'alimentation est branché à une prise de courant, le circuit de mémoire est en fonction et les stations pré-réglées ne risquent pas d'être annulées ni modifiées. Le pré-réglage des stations est maintenu, même en cas de coupure d'alimentation ou de débranchement du cordon d'alimentation, à condition que l'absence de tension ne se prolonge pas au delà de quelques jours.

## 2 Commutateurs d'enceintes-1/-2 (SPEAKERS-1/SPEAKERS-2)

L'enfoncer pour mettre en fonction ou couper les enceintes branchées aux bornes SPEAKER SYSTEM 1 ou 2.

## 3 Prise de casque d'écoute (PHONES)

Brancher le casque d'écoute stéréo dans cette prise pour une écoute privée et le contrôle d'un enregistrement. Voir page 7.

## 4 Commande d'équilibrage (BALANCE)

L'utiliser pour équilibrer les haut-parleurs gauche et droit.

## 5 Commande du volume (VOLUME)

## 6 Commutateur d'enregistrement SEA (SEA REC)

Enfoncer ce commutateur pour enregistrer des bandes en utilisant l'effet supplémentaire de l'égaliseur graphique S.E.A. (Voir page 9.)

## 7 Sélecteur VIDEO/AUX

Le placer sur la position "entrée" (▲) pour écouter la source raccordée aux bornes VIDEO/AUX-2.

Le placer sur la position "sortie" (■) pour écouter la source raccordée aux bornes VIDEO/AUX-1.

## 8 Commutateur d'intensité sonore (LOUDNESS)

L'enfoncer pour compenser les différentes sensibilités de l'oreille lors d'une écoute à faible volume.

## 9 Commutateur de contrôle de bande (TAPE MONITOR)

L'enfoncer pour écouter le son en provenance de la platine d'enregistrement raccordée aux bornes TAPE. L'indicateur TAPE MONITOR s'allume. Relâcher le commutateur pour écouter la source sélectionnée à l'aide des sélecteurs de source.

## 10 Commutateur VIDEO/AUX

L'enfoncer pour écouter la source raccordée aux bornes VIDEO/AUX-1 ou -2.

Pour la sélection de VIDEO/AUX-1 ou -2, utiliser le sélecteur VIDEO/AUX 7.

## 11 Commutateur PHONO

L'enfoncer pour écouter ou enregistrer le son provenant d'une platine tourne-disques raccordée aux bornes PHONO.

## 12 Commutateur de modulation de fréquence (FM)



L'enfoncer pour mettre en circuit la section tuner FM.

## 13 Commutateur de modulation d'amplitude (AM)

L'enfoncer pour mettre en circuit la section tuner AM.




#### 14 **MODE/SCAN switch**


This switch is used to select both the FM STEREO/MONO mode and the AUTO/MANUAL scanning mode. These functions are related to each other. When stereo reception is possible set this switch to STEREO/AUTO (  ) for auto tuning. When signals are too weak to be received in stereo, set to the MONO/MANU (  ) for manual tuning; in this mode the left and right channel FM signals are mixed and heard from both speakers.

#### 15 **TUNING buttons**



Auto tuning

UP-scanning button (  ): When this button is pressed and released the tuned-in frequency changes in the direction of increasing frequencies. Scanning (auto tuning) stops automatically when the next FM (or AM) broadcast is detected. This tuned-in frequency is displayed digitally by the frequency indicator.

When this button is kept pressed, scanning does not stop even if broadcasts are detected.

Down-scanning button (  ): Press to tune in the direction of decreasing frequencies. Functions are identical with those of the Up-scanning button.

#### **Note:**

- Scanning starts when the  or  button is pressed and is stopped by pressing the MODE/SCAN switch.

Manual tuning

Manual tuning is possible by first pressing the MODE/SCAN switch. Pressing the Up/Down-scanning button, the tuned-in frequency changes in 50/100 kHz steps for FM reception or 9/10 kHz steps for AM. (Refer to the table on page 2.) Tapping this button changes the tuning step by step, pressing continuously (more than 0.5 sec.) changes tuning at high speed which stops when released.

#### 16 **Station select buttons/station indicators**

These buttons are used to select one of the preset stations or to store the station frequency in memory. When one of these buttons is pressed, the number in the button pressed will light to show the preset station.

If one of these buttons is pressed when the MEMORY switch is pressed in, the frequency which is being received will be stored in memory. Each of the station select buttons can be used in common for one FM station and one AM station. If you change the mode from radio reception to any other mode including power-off and back to radio reception, the station previously selected with the station select buttons remains tuned in.

#### 17 **MEMORY switch**

Press this switch and the MEMORY indicator will light to show that the unit is ready to receive a frequency to be held in memory. (This switch is non-locking.) Pressing the station select button while the MEMORY indicator is lit (for about 10 sec.) stores the frequency being received in memory. When the MEMORY indicator is not lit, the memory function does not operate.

#### 18 **MEMORY indicator**

When the MEMORY switch is pressed, this MEMORY indicator lights to show that the unit is ready to store a preset frequency in memory. This indicator will go out automatically in about 10 sec or when the station select button is pressed.

#### 19 **Frequency indicator**

The tuned-in frequency is displayed digitally.

#### 20 **FM STEREO indicator**

This indicator lights when tuned to an FM stereo broadcast.

#### 21 **SIGNAL STRENGTH indicator**

This is used in tuning to both FM and AM broadcasts. The greater the number of LEDs that light, the stronger the signal being received.

#### 22 **OUTPUT LEVEL indicator**

These LEDs indicate the output level.

#### 23 **TAPE MONITOR indicator**



This indicator lights when the TAPE MONITOR switch is pressed for monitoring or listening to tape recordings.

#### 24 **S.E.A. graphic equalizer system**

These five controls allow you to individually boost or lower response in five portions of the frequency spectrum by up to 12 dB. For operation of these controls, which give far more flexible control over tone than the conventional bass/treble controls, see page 9.


Preset patterns will add to your listening pleasure with different types of music.

#### 14 **Sélecteur de mode/balayage (MODE/SCAN)**


Ce sélecteur est utilisé pour sélectionner le mode FM STEREO/MONO et le mode de balayage AUTO/MANUAL. Ces fonctions sont en rapport l'une avec l'autre. Lorsque la réception en stéréo est possible, placer ce sélecteur sur STEREO/AUTO (  ) pour effectuer l'accord automatique. Lorsque les signaux sont trop faibles pour être reçus, placer sur MONO/MANU (  ) pour un accord manuel, dans ce mode les signaux FM des canaux droit et gauche sont mélangés et entendus à partir des deux enceintes.

#### 15 **Touches de syntonisation (TUNING)**



Syntonisation automatique

Touche de syntonisation ascendante (  ): Lorsque cette touche est enfoncée et relâchée, la fréquence d'accord change dans la direction des fréquences supérieures. Le balayage (syntonisation automatique) s'arrête automatiquement lorsque la fréquence FM (ou AM) suivante est captée. Cette fréquence d'accord est indiquée numériquement par l'indicateur de fréquence.



Lorsque cette touche est maintenue enfoncée, le balayage ne cesse pas même si les émissions qui pourraient être syntonisées sont détectées.

Touche de syntonisation descendante (  ): L'enfoncer pour effectuer la syntonisation des fréquences descendantes. Les fonctions de cette touche sont identiques à celles de la touche de syntonisation ascendante.

#### **Remarque:**

- Le balayage commence lorsqu'une des touches  ou  est enfoncée et s'arrête lorsque le sélecteur MODE/SCAN est enfoncé.

Syntonisation manuelle

La syntonisation manuelle est possible en enfonçant le sélecteur MODE/SCAN. En enfonçant les touches de syntonisation  et  , la fréquence d'accord change par étapes de 50/100 kHz pour la réception en FM ou par étapes de 9/10 kHz pour la réception en AM. (Se reporter au tableau de la page 2.)

En enfonçant cette touche coup par coup, la syntonisation change étape par étape. En enfonçant continuellement cette touche (plus de 0,5 sec.), la syntonisation s'effectue à grande vitesse et elle ne s'arrête qu'au moment où la touche est relâchée.

#### 16 **Touches de sélection de stations/indicateurs de stations**

Ces touches servent à sélectionner l'une des stations pré-réglées ou à mettre en mémoire une fréquence de station. Lorsque l'une de ces touches est enfoncée, le numéro dans la touche enfoncée s'allume pour indiquer la station pré-réglée.

Si l'une de ces touches est enfoncée alors que le commutateur de mémoire est enfoncé, la fréquence reçue est mémorisée. Chaque touche de sélection de station peut servir à la fois à une station FM et une station AM. Si vous changez le mode de réception de la radio sur tout autre mode y compris la mise à l'arrêt et en marche de la réception de la radio, la station préalablement sélectionnée à l'aide des sélecteurs de station restera syntonisée.

#### 17 **Commutateur de mémoire (MEMORY)**

En enfonçant ce commutateur, l'indicateur MEMORY s'allumera pour indiquer que l'appareil est prêt à mettre en mémoire. (Ce commutateur ne se verrouille pas.) En pressant la touche de sélection de stations pendant que l'indicateur MEMORY est allumé (10 secondes environ), il est possible de mettre en mémoire la fréquence reçue. Lorsque l'indicateur MEMORY n'est pas allumé, la mémoire ne fonctionne pas.

#### 18 **Indicateur de mémoire (MEMORY)**

Lorsque le commutateur de mémoire est enfoncé, cet indicateur s'allume pour indiquer que cet appareil est prêt à mettre en mémoire les stations pré-réglées. Cet indicateur s'éteint automatiquement en 10 secondes ou quand la touche de sélection des stations est enfoncée.

#### 19 **Indicateur de fréquence**

La fréquence captée est affichée numériquement.

#### 20 **Indicateur FM stéréo (FM STEREO)**

Cet indicateur s'allume lorsqu'une émission en modulation de fréquence stéréo est captée.

#### 21 **Indicateur de force du signal (SIGNAL STRENGTH)**

Il est utilisé pour la syntonisation des émissions FM et AM. Plus grand est le nombre de diodes LED allumées, plus fort sera le signal reçu.

#### 22 **Indicateur de niveau de sortie (OUTPUT LEVEL)**

Ces diodes LED indiquent le niveau de sortie.

#### 23 **Indicateur de contrôle de bande (TAPE MONITOR)**

Cet indicateur s'allume lorsque le commutateur de bande (TAPE MONITOR) est enfoncé pour écouter ou contrôler un enregistrement.

#### 24 **Système d'égaliseur graphique S.E.A.**

Ces cinq curseurs permettent d'accentuer ou d'atténuer séparément de 12 dB maximum cinq bandes du spectre des fréquences audibles. Ce système permet un contrôle de la tonalité beaucoup plus souple que les commandes de graves et aiguës conventionnelles. Se reporter à la page 9.

Les pré-réglages accroissent le plaisir musical pour différents types de musique.

# OPERATION FONCTIONNEMENT

## Listening to broadcasts

1. Press the POWER switch to ON ( **⏻** ).
2. Select the speaker system with the SPEAKERS-1 or SPEAKERS-2 switch.
3. Press the FM or AM switch.
4. Tune to the desired station by pressing the TUNING buttons.

### Notes:

- Arrange the antenna so that as many SIGNAL STRENGTH indicator light as possible.
- When broadcast signals are too weak to be received by auto tuning, press the MODE/SCAN switch ( **⏻** ).
- For the reception of AM broadcasts, set the ferrite bar antenna on the rear panel to the position where reception is best.
- Before listening to broadcasts, tune to or preset the stations correctly; otherwise reception will be noisy.

## Presetting to selected station (FM or AM)

1. Press the POWER switch to ON ( **⏻** ).
2. Press the FM (or AM) source select switch.
3. Tune to the desired station by pressing the TUNING buttons for auto or manual tuning.
4. Press the MEMORY switch. The MEMORY indicator lights.
5. Press one of the station select buttons.
6. Carry out the same pre-tuning procedure (steps 3, 4, 5) for the remaining channels.  
Pre-tuning is possible for up to 12 different stations (6 FM stations and 6 AM stations)
7. Press the desired station select button for listening.

## Listening to records

1. Connect a turntable to the PHONO terminals on the rear panel
2. Press the POWER switch to ON ( **⏻** ).
3. Select the speaker system with the SPEAKERS-1 or SPEAKERS-2 switch ( **⏻** ).
4. Press the PHONO button.
5. Operate the turntable as described in its operation manual.

### Notes:

- Use a turntable with an MM (moving magnet) cartridge.
- If your turntable has a separate ground lead, connect it to the GND terminal.

## Listening to tapes

1. Connect a tape deck to the TAPE PLAY terminals.
2. Press the POWER switch to ON ( **⏻** ).
3. Press the SPEAKERS-1 or SPEAKERS-2 switch ( **⏻** ).
4. Press the TAPE MONITOR switch.
5. Operate the tape deck for playback as described in its operation manual.

## Ecoute d'émissions

1. Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON ( **⏻** ).
2. Sélectionner les enceintes au moyen du commutateur SPEAKERS-1 ou SPEAKERS-2.
3. Enfoncer le commutateur FM ou AM.
4. Syntoniser l'émission voulue en pressant les touches TUNING.

### Remarques:

- Orienter l'antenne afin que le plus grand nombre de diodes de l'indicateur de force du signal (SIGNAL STRENGTH) soit allumé.
- Lorsque les signaux d'émissions sont trop faibles pour être reçus en utilisant la syntonisation automatique, enfoncer le sélecteur MODE/SCAN ( **⏻** ).
- Pour la réception des émissions en AM, orienter l'antenne en ferrite du panneau arrière sur la position où la réception est la meilleure.
- Avant l'écoute des émissions, syntoniser ou préréglage les stations de manière correcte; sinon, la réception risque d'être parasitée.

## Préréglage de stations sélectionnées (FM ou AM)

1. Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON ( **⏻** ).
2. Enfoncer le commutateur FM (ou AM).
3. Syntoniser l'émission voulue en pressant les touches TUNING pour la syntonisation automatique ou manuelle.
4. Enfoncer le commutateur MEMORY. L'indicateur MEMORY s'allume.
5. Enfoncer l'une des touches de sélection de station.
6. Suivre le même processus de préréglage (étapes 3, 4, 5) pour les canaux restants.  
Il est possible de préréglage jusqu'à 12 stations différentes (6 stations FM et 6 stations AM).
7. Enfoncer la touche de sélection de station désirée pour l'écoute.

## Ecoute de disques

1. Raccorder une platine tourne-disques aux bornes PHONO du panneau arrière.
2. Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON ( **⏻** ).
3. Sélectionner les enceintes au moyen du commutateur SPEAKERS-1 ou SPEAKERS-2 ( **⏻** ).
4. Enfoncer le commutateur PHONO.
5. Mettre la platine tourne-disques en marche en suivant les instructions de son mode d'emploi.

### Remarques:

- Utiliser une platine tourne-disques équipée d'une cellule à aimant mobile.
- Si votre platine possède un fil de masse séparé, branchez-le à la borne GND.

## Ecoute de bandes

1. Raccorder une platine d'enregistrement aux bornes TAPE PLAY.
2. Enfoncer l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON ( **⏻** ).
3. Enfoncer le commutateur SPEAKERS-1 ou SPEAKERS-2 ( **⏻** ).
4. Enfoncer le commutateur TAPE MONITOR.
5. Faire fonctionner la platine d'enregistrement en lecture comme indiqué dans son manuel d'instructions.



## Recording tapes

### Recording from records or other sources

1. Connect a tape deck to the TAPE REC terminals.
2. Press the POWER switch to ON ( — ).
3. Press the SPEAKERS-1 or SPEAKERS-2 switch if you want to monitor the sound while recording.
4. Press the PHONO or other source switch (FM, AM, VIDEO/AUX).
5. Operate the turntable etc.
6. Operate the tape deck for recording.

#### Notes:

- You can also monitor the sound being recorded with headphones.
- The sound you hear from the speakers or headphones is the source sound (record playback sound in this case), not the signal recorded on the tape.
- If you have a three-head tape deck with independent record and playback heads or a tape deck with an independent monitoring facility, you can monitor the recorded sound while recording by pressing the TAPE MONITOR switch.

\* For S.E.A. recording using the SEA REC switch, refer to page 9.

## Enregistrement de bandes

### Enregistrement à partir de disques ou d'autres sources

1. Raccorder une platine d'enregistrement aux bornes TAPE REC.
2. Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur ON ( — ).
3. Enfoncer le commutateur SPEAKERS-1 ou SPEAKERS-2 si vous désirez entendre le son pendant l'enregistrement.
4. Enfoncer le commutateur PHONO ou d'autre source (FM, AM, VIDEO/AUX).
5. Faire fonctionner la platine tourne-disques etc.
6. Faire fonctionner la platine d'enregistrement en enregistrement.

#### Remarques:

- Vous pouvez aussi écouter le son en train d'être enregistré au moyen d'un casque.
- Le son que vous entendez à partir des haut-parleurs ou du casque est le son de la source (lecture du disque dans ce cas), et non pas l'enregistrement sur la bande.
- Si vous avez une platine d'enregistrement à trois têtes avec têtes indépendantes pour l'enregistrement et la lecture, vous pouvez contrôler le son sur la bande pendant que celui-ci est enregistré en enfonçant le commutateur TAPE MONITOR.

\* En ce qui concerne l'enregistrement S.E.A. à l'aide du commutateur d'enregistrement SEA, reportez-vous à la page 9.

## Tape dubbing

To perform tape dubbing, two tape recorders should be connected, one to the TAPE terminals (called "TAPE-1 tape deck") and the other to the one of the VIDEO/AUX terminals (called "TAPE-2 tape deck").

### Dubbing from TAPE-2 to TAPE-1

1. Operate TAPE-2 tape deck for playback.
2. Operate TAPE-1 tape deck for recording.
3. Set the VIDEO/AUX selector to correspond to the VIDEO/AUX-1 or -2 terminals to which the TAPE-2 tape deck is connected.
4. Press the VIDEO/AUX switch. Sound can be monitored through speakers or headphones. If you press TAPE MONITOR switch, no sound will be heard from the speakers or headphones.

#### Notes:

- During dubbing, S.E.A. recording is possible.
- If a tape deck having three heads or a monitoring facility is used for recording, you can monitor the recordings immediately after they have been made by pressing the TAPE MONITOR switch. In this case, S.E.A. recording is impossible.

## Copie de bande

Pour effectuer la copie de bandes, deux magnétophones doivent être raccordés, l'un aux bornes TAPE (dénommé "magnétophone TAPE-1") et l'autre aux bornes VIDEO/AUX (dénommé "magnétophone TAPE-2").

### Copie de TAPE-2 vers TAPE-1

1. Faire fonctionner le magnétophone TAPE-2 en lecture.
2. Faire fonctionner le magnétophone TAPE-1 en enregistrement.
3. Mettre le sélecteur VIDEO/AUX sur la position correspondant aux bornes VIDEO/AUX-1 ou VIDEO/AUX-2 auxquelles le magnétophone est raccordé.
4. Enfoncer le commutateur VIDEO/AUX. Le son peut être contrôlé à partir des haut-parleurs ou du casque. Si vous enfoncez le commutateur TAPE MONITOR, aucun son ne sera entendu ni à partir des haut-parleurs ni du casque.

#### Remarques:

- Durant la copie, l'enregistrement S.E.A. est possible.
- Si un magnétophone à trois têtes ou un magnétophone permettant le contrôle est employé pour l'enregistrement, il est possible de contrôler l'enregistrement dès qu'il a été effectué en appuyant sur le commutateur TAPE MONITOR. Dans ce cas, l'enregistrement S.E.A. est impossible.



Fig. 7

## Using stereo headphones

Stereo headphones can be plugged into the front panel jack. The signal from this jack is independent of the speakers.

1. A flip-up cover is provided over the headphones jack; flip this up ① and plug your headphones into the jack ②.
2. For private listening, set both SPEAKERS switches to OFF ( — ).
3. To listen through headphones at the same time as listening to the speaker sound, press the appropriate SPEAKERS switch ( — ).

## Emploi d'un casque d'écoute stéréo

Un casque stéréo peut être raccordé à la prise du panneau avant. Le signal en provenance de cette prise est indépendant des haut-parleurs.

1. Un couvercle pivotant cache la prise de casque d'écoute; le soulever ① et brancher votre casque dans la prise ②.
2. Pour une écoute en privé, mettre les deux commutateurs SPEAKERS sur la position OFF ( — ).
3. Pour écouter au casque et permettre en même temps l'audition à partir des haut-parleurs, enfoncer le commutateur SPEAKERS requis ( — ).



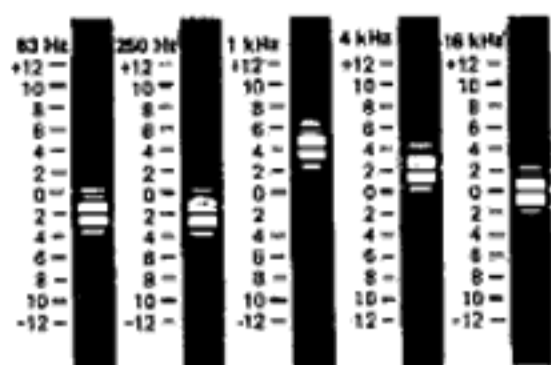
# OPERATION OF THE S.E.A. GRAPHIC EQUALIZER

## FONCTIONNEMENT DE L'EGALISEUR GRAPHIQUE S.E.A.

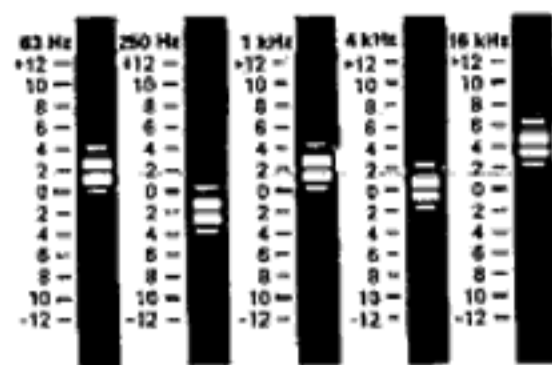
1. The spoken word  
Parole



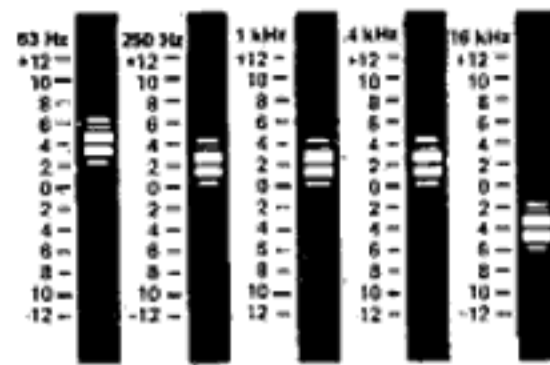
2. Tenor saxophone  
Saxophone ténor



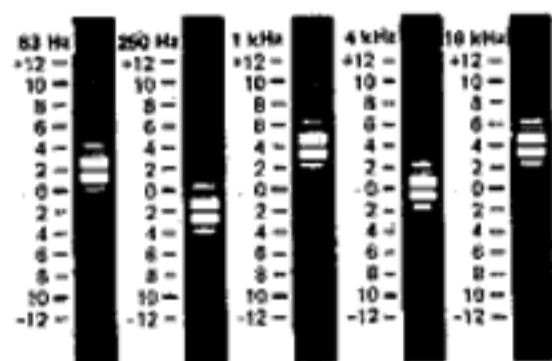
3. Party time  
Réunion dansante



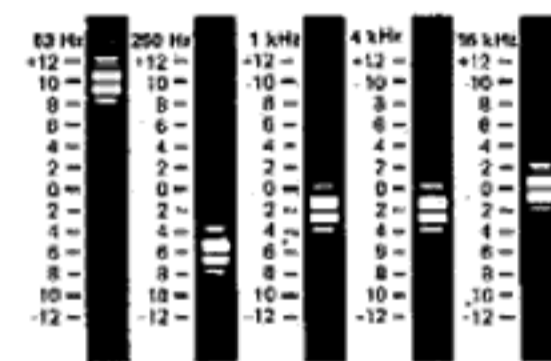
4. Background music  
Musique de fond



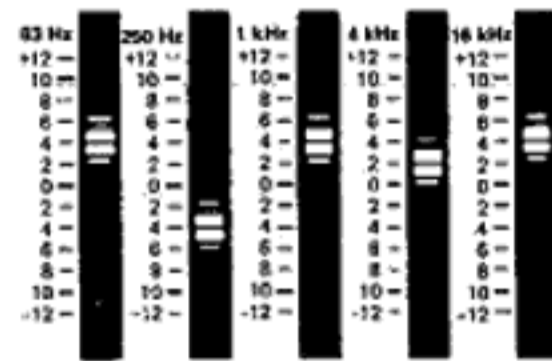
5. Latin  
Sud-Américain



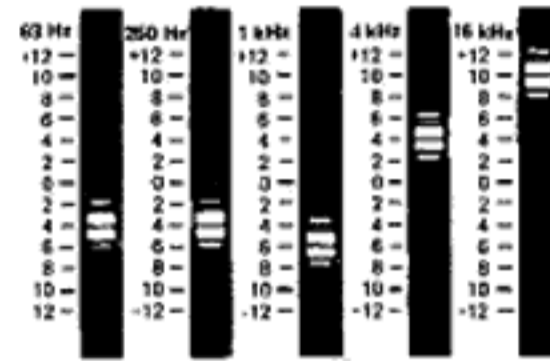
6. Heavy drums and bass  
Tambours et basses



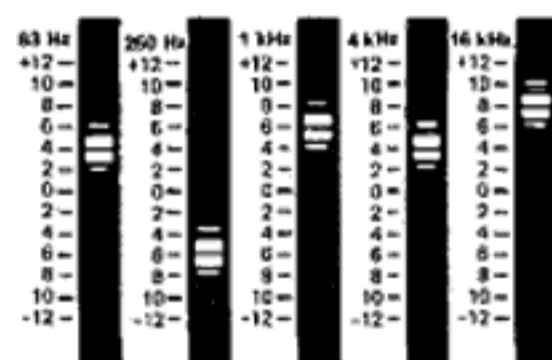
7. Soprano  
Soprano



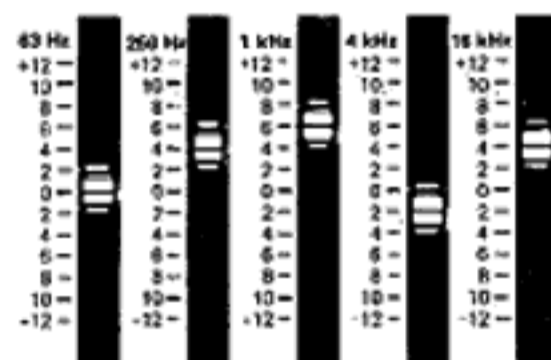
8. Rhythm with highs  
Rythme avec aigus



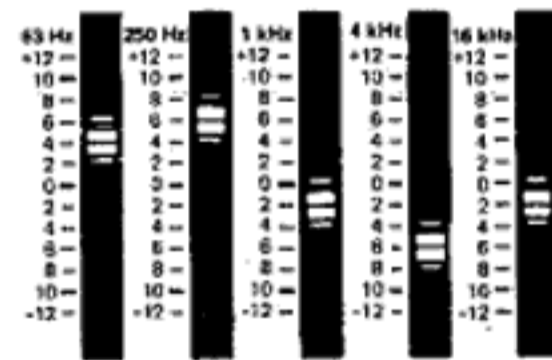
9. Clear and crisp sound  
Sonorité claire et brillante



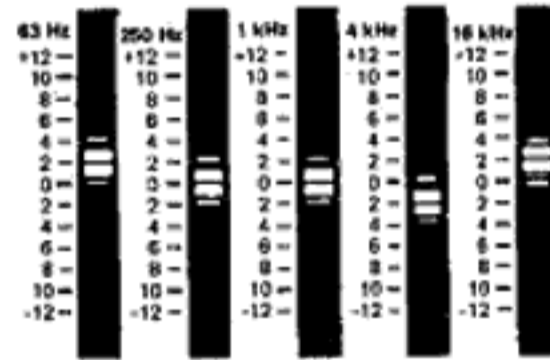
10. Ideal for popular songs  
Idéal pour la chanson



11. Reinforces rhythm  
Accentuation du rythme



12. Private listening with headphones  
Ecoute en privé avec le casque



### S.E.A. PRESET PATTERNS

Try these patterns to increase your listening pleasure with different types of music. These are suggestions from JVC of setting which will be most suitable for these types of tunes.

### MORE ABOUT S.E.A.

#### JVC's exclusive tone control system

S.E.A. divides the receiver's output into five separate frequency bands with center frequencies of 63, 250, 1 000, 4 000 and 16 000 Hz. The controls have click positions above and below the center of FLAT position so that the response in each band can be varied by  $\pm 12$  dB.

- 63 Hz:** Boost to bring out the rich tones of such instruments as the organ.
- 250 Hz:** Boost to add clarity to upper bass sounds such as woodwind instruments and cellos. Cut to eliminate speaker boom.
- 1 kHz:** Effective to emphasize or de-emphasize the human voice and certain instruments.
- 4 kHz:** Boost to add clarity to trumpets and violins. Cut to reduce upper mid-range response.
- 16 kHz:** Boost to give a finer high frequency response. Cut to eliminate harsh sounds.

S.E.A. makes possible more flexible control over tone so that various special effects can be obtained that were not possible with conventional bass and treble tone control systems. With S.E.A. used judiciously, the sound can be tailored to compensate for the acoustic properties of your listening room, the characteristics of your audio system and the properties of different types of music.

### PREREGLAGES DU S.E.A.

Essayez ces combinaisons de réglage pour augmenter votre plaisir d'écoute suivant différents types de musique. Ce sont les réglages qui sont proposés par JVC et qui sembleraient s'adapter le mieux à ces types de musiques.

### POUR MIEUX CONNAITRE LE S.E.A.

#### Un système de contrôle de tonalité exclusif de JVC

Le S.E.A. découpe le spectre sonore reproduit par le récepteur en cinq bandes de fréquences centrées respectivement sur 63, 250, 1 000, 4 000 et 16 000 Hz. Les contrôles ont des positions encliquetées au-dessus et en-dessous de la position centrale ou horizontale (FLAT) de telle manière que la réponse dans chaque bande puisse être modifiée de  $\pm 12$  dB.

- 63 Hz:** Accentuer pour mettre en valeur les riches tonalités de certains instruments comme l'orgue. Ce contrôle peut aussi être utilisé comme filtre coupe-basses pour éliminer le ronflement lorsqu'il est glissé vers le bas.
- 250 Hz:** Accentuer pour ajouter de la clarté au haut-registre des basses comme dans le cas des bois et du violoncelle. Diminuer pour éliminer des résonances de haut-parleurs.
- 1 kHz:** Très efficace pour accentuer ou atténuer la voix humaine et certains instruments.
- 4 kHz:** Accentuer pour ajouter de la clarté aux trompettes et violons. Diminuer pour affaiblir la réponse dans le médium aigu.
- 16 kHz:** Sert à accentuer les fréquences élevées et à donner une sensation de présence. Peut aussi servir comme filtre coupe-aiguës pour éliminer le souffle de la bande et le bruit de surface des disques.

Le S.E.A. rend possible un contrôle beaucoup plus souple de la tonalité de telle manière que différents effets spéciaux peuvent être obtenus, qui ne seraient pas possibles avec les systèmes conventionnels de contrôle de tonalité basse et aiguë. Avec le S.E.A., utilisé judicieusement, le son peut être compensé pour s'adapter aux propriétés acoustiques du local d'écoute, aux caractéristiques de votre chaîne stéréo et au caractère de différents types de programmes musicaux.

### Compensation for room acoustics

Booms with many curtains and furnishings tend to absorb low frequency sounds, in which case the 63 Hz and 250 Hz controls should be boosted. In rooms which are relatively sparsely furnished, sound is reflected. In small rooms highs tend to be emphasized and in large rooms, lows. These different properties can be compensated for by proper adjustment of S.E.A.


### Compensation for the characteristics of components

Almost all moving magnet cartridges have peaks in their response curves between 10 000 and 16 000 Hz and produce harsh high frequency sounds. Speakers also are not always perfect. Some airtight enclosures reproduce low frequencies below 100 Hz poorly and cause harsh sounding midrange and high frequencies. These characteristics of audio systems, which cannot be compensated for by conventional tone control systems, can be perfectly compensated for by S.E.A.'s five controls.

### S.E.A. recording

The built-in S.E.A. Graphic Equalizer tailors the sound to your own particular taste or compensates for room acoustics or system characteristics as described on page 9. The R-X44 is equipped with an SEA REC switch which makes available a recording output with the added effect of S.E.A.

#### Operation

1. Connect a tape deck to the TAPE REC terminals.
2. Set the S.E.A. controls as required.
3. Press the SEA REC switch (  ).
4. Proceed the same way as in normal recording.

#### Notes:

- Monitoring the sound after it has been recorded is impossible when you are performing S.E.A. recording even if you have a three-head tape deck with a monitoring facility; you can monitor the source sound.
- Moving the VOLUME control during S.E.A. recording varies the recording level. The control should remain in the same position throughout the recording.

### Compensation de l'acoustique du local

Des locaux dans lesquels il y a beaucoup de tentures et de mobilier ont tendance à absorber les sons de fréquence basse, auquel cas les contrôles de 63 Hz et 250 Hz peuvent être accentués. Dans les locaux relativement peu meublés, le son subit des réflexions. Dans les petits locaux les aigus ont tendance à être accentués et dans les grands locaux c'est le cas pour les basses. Ces différentes propriétés peuvent être compensées par un réglage adéquat du S.E.A.


### Compensation des caractéristiques des éléments de la chaîne

A peu près toutes les cellules à aimant mobile présentent des pointes dans la courbe de réponse entre 10 000 et 16 000 Hz de telle sorte que les sons de fréquence élevée ont tendance à être durs. Les haut-parleurs aussi ne sont pas toujours parfaits. Certaines enceintes entièrement fermées reproduisent mal les fréquences basses en dessous de 100 Hz et ont des médiums et des aigus assez durs. Ces caractéristiques d'une chaîne, qui ne peuvent pas être compensées par les systèmes de contrôle de tonalité conventionnels, sont au contraire bien corrigées par les cinq contrôles du système S.E.A.

### Enregistrement S.E.A.

L'égaliseur graphique S.E.A. incorporé permet le réglage de la tonalité suivant votre goût personnel de compenser votre local acoustique ou les caractéristiques de votre chaîne stéréo comme il est décrit à la page 9. Le R-X44 est équipé d'un commutateur d'enregistrement S.E.A. (SEA REC) ce qui permet d'utiliser l'effet du S.E.A. dans les enregistrements.

#### Fonctionnement

1. Brancher une platine d'enregistrement aux bornes TAPE REC.
2. Régler les curseurs de SEA pour obtenir l'effet voulu.
3. Enfoncer le commutateur SEA REC (  ).
4. Procéder comme pour un enregistrement normal.

#### Remarques:

- Vérifier le son après son enregistrement est impossible lorsque vous enregistrez à l'aide du S.E.A. même si vous possédez un magnétophone à trois têtes avec dispositif de contrôle vous pouvez contrôler la source sonore.
- Si, en cours d'enregistrement S.E.A. le curseur de commande de volume sonore est déplacé, le niveau d'enregistrement se trouve modifié. Le curseur de commande de volume doit rester dans la même position du début à la fin de l'enregistrement.

## SPECIFICATIONS

### AMPLIFIER SECTION

Output Power	: 50 watts per channel, min. RMS, both channels driven, into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.008 % total harmonic distortion.
	55 watts per channel, min. RMS, both channels driven, into 8 ohms from 40 Hz to 20 kHz, with no more than 0.2 % total harmonic distortion.
	53 watts per channel, min. RMS, both channels driven, into 8 ohms at 1 kHz with no more than 0.003 % total harmonic distortion.
	55 watts per channel, min. RMS, both channels driven into 8 ohms at 1 kHz with no more than 0.7 % total harmonic distortion.
Total Harmonic Distortion	: 0.003 % at 53 watts (1 kHz, 8 ohms)
Intermodulation Distortion	: 0.008 % at 53 watts
Damping Factor	: 45 at 8 ohms, 1 kHz
Input Sensitivity/Impedance	
PHONO	: 2.5 mV/47 kohms
TAPE PLAY/AUX/VIDEO	: 190 mV/50 kohms

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### SECTION DE L'AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	: 50 watts par canal, min. RMS, les deux canaux attaqués sur 8 ohms, de 20 Hz à 20 kHz, avec moins de 0,008 % de distorsion harmonique totale.
	55 watts par canal, min. RMS, les deux canaux attaqués sur 8 ohms, de 40 Hz à 20 kHz, avec moins de 0.2 % de distorsion harmonique totale.
	53 watts par canal, min. RMS, les deux canaux attaqués sur 8 ohms à 1 kHz, avec moins de 0,003 % de distorsion harmonique totale.
	55 watts par canal, min. RMS, les deux canaux attaqués sur 8 ohms à 1 kHz, 0,7 % de distorsion harmonique totale.
Distorsion harmonique totale	: 0,003 % à 53 watts (1 kHz, 8 ohms)
Distorsion d'intermodulation	: 0,008 % à 53 watts
Facteur d'amortissement	: 45 à 8 ohms, 1 kHz
Sensibilité d'entrée/Impédance	
PHONO	: 2,5 mV/47 kohms
TAPE PLAY/AUX/VIDEO	: 190 mV/50 kohms



Recording Output Level  
 TAPE REC : 190 mV  
 Frequency Response  
 PHONO (RIAA Equalization) : 20 Hz – 20 kHz, +0.5 dB, -0.5 dB  
 TAPE PLAY/VIDEO/AUX: 5 Hz – 50 kHz, +0 dB, -1 dB  
 S.E.A. Graphic Equalizer  
 Center frequencies : 63 Hz, 250 Hz, 1 kHz, 4 kHz, 16 kHz  
 Control range : ±12 dB  
 Loudness Control : 7 dB at 50 Hz  
 (Volume control at -40 dB position) : 4 dB at 10 kHz  
 Signal to Noise Ratio  
 PHONO : 71 dB ('66 IHF)  
 78 dB ('78 IHF) (Rec out)  
 TAPE PLAY/VIDEO/AUX : 91 dB ('66 IHF)  
 74 dB ('78 IHF)

#### FM TUNER SECTION

**'78 IHF**  
 Tuning Range : 87.5 MHz – 108.0 MHz  
 Usable Sensitivity : Mono 10.3 dBf  
 (0.9 μV/75 ohms)  
 (1.8 μV/300 ohms)  
 50 dB Quieting Sensitivity : Mono 14.8 dBf  
 (3.0 μV/300 ohms)  
 Stereo 38.3 dBf  
 (45 μV/300 ohms)  
 Signal to Noise Ratio : Mono 80 dB  
 (at 98 MHz, 80 dBf) Stereo 73 dB  
 (A-net.)  
 Total Harmonic Distortion : Mono 0.15 %  
 1 kHz Stereo 0.2 %  
 Frequency Response : 30 Hz – 12.5 kHz  
 (+0.5 dB, -3 dB)  
 Capture Ratio : 1.5 dB (at 80 dBf 98 MHz)  
 Alternate Channel Selectivity: 65 dB, ±400 kHz  
 Image Response Ratio : 56 dB at 98 MHz  
 IF Response Ratio : 85 dB at 98 MHz  
 Stereo Separation : 45 dB at 1 kHz

#### AM TUNER SECTION

**'78 IHF**  
 Tuning Range  
 Channel space 9 kHz : 522 kHz – 1611 kHz  
 Channel space 10 kHz : 520 kHz – 1710 kHz  
 Sensitivity : 250 μV/m at 1000 kHz  
 50 μV at 1000 kHz  
 Signal to Noise Ratio : 50 dB at 1000 kHz  
 (100 mV/m)  
 Selectivity : 40 dB, ±10 kHz at 1000 kHz

Design and specifications subject to change without notice.

#### DIMENSIONS AND WEIGHT

Dimensions			Weight
Height	Width	Depth	
117 mm 4-19/32"	435 mm 17-1/8"	366 mm 14-3/8"	6.6 kg 14.5 lbs

#### POWER SPECIFICATIONS

Areas	Line voltage & frequency	Power consumption
U.S.A & CANADA	AC 120 V~, 60 Hz	220 watts 280 VA
OTHER AREAS	AC 110/120/220/ 240 V~ selectable, 50/60 Hz	425 watts

Niveau de sortie  
 d'enregistrement  
 TAPE REC : 190 mV  
 Réponse en fréquence  
 PHONO (égalisation RIAA) : 20 Hz – 20 kHz, +0,5 dB, -0,5 dB  
 TAPE PLAY/VIDEO/AUX : 5 Hz – 50 kHz, +0 dB, -1 dB  
 Egaliseur graphique S.E.A.  
 Fréquences centrales : 63 Hz, 250 Hz, 1 kHz, 4 kHz, 16 kHz  
 Gamme de commande : ±12 dB  
 Correction physiologique : 7 dB à 50 Hz  
 (Commande de volume à -40 dB) : 4 dB à 10 kHz  
 Rapport signal/bruit  
 PHONO : 71 dB ('66 IHF)  
 78 dB ('78 IHF) (Sortie d'enregistrement)  
 TAPE PLAY/VIDEO/AUX : 91 dB ('66 IHF)  
 74 dB ('78 IHF)

#### SECTION DU TUNER FM

**'78 IHF**  
 Gamme d'accord : 87,5 MHz – 108,0 MHz  
 Sensibilité utilisable : Mono 10,3 dBf  
 (0,9 μV/75 ohms)  
 (1,8 μV/300 ohms)  
 Seuil de sensibilité 50 dB : Mono 14,8 dBf (3,0 μV/300 ohms)  
 Stéréo 38,3 dBf (45 μV/300 ohms)  
 Rapport signal/bruit : Mono 80 dB  
 (à 98 MHz, 80 dBf) Stéréo 73 dB (réseau A)  
 Distorsion harmonique totale : Mono 0,15 %  
 1 kHz Stéréo 0,2 %  
 Réponse en fréquence : 30 Hz – 12,5 kHz (+0,5 dB, -3 dB)  
 Rapport de capture : 1,5 dB (à 80 dBf 98 MHz)  
 Sélectivité des canaux alternatifs: 65 dB, ±400 kHz  
 Rapport de réponse d'image : 56 dB à 98 MHz  
 Rapport de réponse FI : 85 dB à 98 MHz  
 Séparation stéréo : 45 dB à 1 kHz

#### SECTION DU TUNER AM

**'78 IHF**  
 Gamme d'accord  
 Espacement de canal 9 kHz : 522 kHz – 1611 kHz  
 Espacement de canal 10 kHz : 520 kHz – 1710 kHz  
 Sensibilité : 250 μV/m à 1000 kHz  
 50 μV à 1000 kHz  
 Rapport signal/bruit : 50 dB à 1000 kHz  
 (100 mV/m)  
 Sélectivité : 40 dB, ±10 kHz à 1000 kHz

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

#### DIMENSIONS ET POIDS

Dimensions			Poids
Hauteur	Largeur	Profondeur	
117 mm	435 mm	366 mm	6,6 kg

#### SPECIFICATIONS D'ALIMENTATION

Pays	Tension du secteur et fréquence	Consommation
ETATS-UNIS et CANADA	CA 120 V~, 60 Hz	220 watts 280 VA
AUTRES PAYS	CA 110/120/220/240 V~ sélectionnable, 50/60 Hz	425 watts

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED  
TOKYO, JAPAN